

anslut®

002529



SE PANNLAMP

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO HODELYKT

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL LATARKA CZOŁOWA

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN HEAD LAMP

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2018-09-06

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Säkerställ att platsen för laddning är lämplig och att rätt laddare används. Anslut aldrig en okänd laddare eller laddningskabel.
- Ladda inte batterierna längre än 12 timmar, det kan skada dem.
- Stickproppen får bara anslutas till ett jordat uttag.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Sänk inte ned produkten eller laddaren i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Produkten får inte användas i närheten av antändliga material och får inte brännas – explosionsrisk.
- Tappa eller kasta inte produkten och utsätt den inte för alltför stor belastning, det kan skada produkten permanent.
- Försök aldrig montera isär produkten, det kan skada den.
- Produkten får endast servas av kvalificerad serviceverkstad som använder identiska reservdelar.
- Rikta inte ljusstrålen rakt mot ögonen på människor eller djur - risk för ögonskada.
- Säkerställ att platsen för laddning är lämplig och att rätt laddare används. Anslut aldrig en okänd laddare eller laddare, laddningskabel eller batteri som

kan misstänkas vara defekt. I annat fall kan överhettning och i värsta fall brand uppstå. Lämna inte batterierna obebakade under laddning.

- Uttjänta batterier ska lämnas till återvinning.
- Utsätt inte batterierna för eld eller hög temperatur, det kan orsaka explosion.

SYMBOLER

	Skyddsklass II.
	Uppfyller gällande EU-direktiv.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Batteri	2 x 3,7 V 2000 mAh Li-Ion
Ljusflöde	600 lm/300 lm/stroboskop
Effekt	10 W
Räckvidd	100 m
Kapslingsklass	IPX3
Drifttid	2 h
Laddningstid	4,5 h
Falltest	1 m
Vikt	178 g

HANDHAVANDE

BATTERILADDNING

1. Sätt i de uppladdningsbara batterierna i batteriboxen. Se till att batteripolerna är korrekt vända.
2. Stäng batteriboxen.

3. Anslut laddarens kontakt till batteriboxen.
4. Anslut laddaren till nätspänning.

ANVÄNDNING

1. Justera pannlampans huvudband så att det sitter stabilt runt huvudet.
2. Tänd pannlampan genom att trycka på strömbrytaren som är placerad på lamphuset sida. Växla ljusläge genom att trycka på strömbrytaren.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Sikre at ladingen skjer på et egnet sted, og at du bruker riktig lader. Bruk aldri en ukjent lader eller ladekabel.
- Batteriene må ikke lades lengre enn 12 timer, da dette kan skade dem.
- Stikkontakten skal bare kobles til et jordet uttak.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet eller laderen må ikke senkes ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer og må ikke brennes – eksplosjonsfare.
- Produktet må ikke mistes eller kastes, og ikke utsettes for altfor stor belastning, da dette kan føre til permanente skader på produktet.
- Forsøk aldri å ta produktet fra hverandre, det kan det ta skade av.
- Service på produktet må bare utføres av kvalifisert serviceverksted som bruker originale reservedeler.
- Ikke rett lysstrålen rett mot øynene på mennesker eller dyr – fare for øyeskade.
- Sikre at ladingen skjer på et egnet sted, og at du bruker riktig lader. Bruk aldri en ukjent lader, eller en lader, ladekabel eller et batteri som du mistenker kan være defekt. Hvis du gjør det, kan det oppstå

overoppheting og i verste fall brann. Batteriene må ikke etterlates uten oppsyn under lading.

- Uttjente batterier skal leveres til gjenvinning.
- Batteriene må ikke utsettes for ild eller høye temperaturer, det kan forårsake eksplosjon.

SYMBOLER

	Beskyttelsesklasse II.
	Oppfyller gjeldende EU-direktiver.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Batteri	2 x 3,7 V 2000 mAh Li-Ion
Lysstrøm	600 lm/300 lm/stroboskop
Effekt	10 W
Rekkevidde	100 m
Kapslingsklasse	IPX3
Driftstid	2 t
Ladetid	4,5 t
Falltest	1 m
Vekt	178 g

BRUK

BATTERILADING

1. Sett de oppladbare batteriene i batteriboksen. Pass på at batteripolene er vendt riktig vei.
2. Lukk batteriboksen.
3. Koble laderens kontakt til batteriboksen.

4. Koble laderen til nettspenning.

BRUK



1. Juster hodelyktens bånd slik at det sitter stabilt rundt hodet.
2. Tenn hodelykten ved å trykke på strømbryteren som er plassert på siden av lampehuset. Bytt lysmodus ved å trykke på strømbryteren.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnij się, że miejsce, w którym przebywasz jest odpowiednie do ładowania urządzenia, oraz że używasz właściwej ładowarki. Nigdy nie podłączaj do ładowania ładowarki i przewodu niewiadomego pochodzenia.
- Akumulatorów nie należy ładować dłużej niż 12 godzin, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.
- Wtyk należy podłączyć do uziemionego kontaktu.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest on używany przez dzieci lub w ich pobliżu. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie zanurzaj produktu ani ładowarki w wodzie ani innym płynie – ryzyko porażenia prądem.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych ani spalać – ryzyko wybuchu.
- Nie upuszczaj produktu, nie rzucaj nim ani nie narażaj go na zbyt duże obciążenie, gdyż może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Nigdy nie próbuj rozmontowywać produktu ze względu na ryzyko uszkodzenia.
- Produkt może być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel warsztatu serwisowego stosujący identyczne części zamienne.
- Nie kieruj strumienia światła prosto w oczy ludzi ani zwierząt ze względu na ryzyko uszkodzenia wzroku.

- Upewnij się, że miejsce, w którym przebywasz jest odpowiednie do ładowania urządzenia, oraz że używasz właściwej ładowarki. Nigdy nie podłączaj do urządzenia ładowarki niewiadomego pochodzenia, przewodu do ładowania ani akumulatora, które mogą być uszkodzone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania urządzenia lub nawet pożaru. Podczas ładowania nie pozostawiaj akumulatorów bez nadzoru.
- Zużyte akumulatory należy przekazać do odzysku.
- Nie narażaj akumulatorów na działanie ognia ani wysokiej temperatury. Może to spowodować wybuch.

SYMBOLE

	Klasa ochronności: II.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Akumulator	2x 3,7 V/2000 mAh litowo-jonowe
Strumień świetlny	600 lm/300 lm/stroboskop
Moc	10 W
Zasięg	100 m
Stopień ochrony obudowy	IPX3
Czas pracy	2 h
Czas ładowania	4,5 h
Test odporności na upadek	1 m
Masa	178 g

OBSŁUGA

ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Włóż akumulatory do komory akumulatora. Upewnij się, czy bieguny akumulatorów są poprawnie ustawione.
2. Zamknij pokrywkę komory akumulatora.
3. Podłącz wtyk ładowarki do komory akumulatora.
4. Podłącz ładowarkę do zasilania.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Wyreguluj taśmę na głowę lampy czołówki, tak aby była stabilnie osadzona.
2. Włącz lampę czołówkę, naciskając przełącznik znajdujący się z boku obudowy lampy. Wybierz tryb świecenia, naciskając przełącznik.




SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure to do the charging in a suitable place and to use the right charger. Never connect an unknown charger or charging cable.
- Do not charge the batteries for more than 12 hours, this could damage them.
- The plug must be connected to an earthed power point.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not immerse the product or charger in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Do not use the product near flammable materials, or burn it – risk of explosion.
- Do not drop or throw the product and do not expose it to severe strain, this could result in permanent damage.
- Never attempt to dismantle the product, it may damage it.
- The product must only be serviced at an authorised service centre using identical spare parts.
- Do not point the beam at the eyes of people or animals – risk of eye damage.
- Make sure to do the charging in a suitable place and to use the right charger. Never connect an unknown charger or charging cable or battery that you suspect may be damaged. Otherwise there is a risk of overheating and, at worst, a fire can

break out. Do not leave the batteries unattended when charging.

- Recycle old batteries.
- Do not expose the batteries to naked flames or high temperatures: risk of explosion.

SYMBOLS

	Safety class II.
	Complies with applicable EU directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Battery	2 x 3.7 V 2000 mAh Li-Ion
Luminous flux	600 lm/300 lm/stroboscope
Output	10 W
Range	100 m
Protection rating	IPX3
Run time	2 h
Charging time	4.5 h
Drop test	1 m
Weight	178 g

USE

CHARGING THE BATTERY

1. Put the rechargeable batteries in the battery box. Make sure the battery terminals are correctly positioned.
2. Close the battery box.
3. Plug the charger into the battery box.
4. Connect the charger to a power point.

USE

1. Adjust the headband on the head lamp so that it sits firmly round the head.
2. Switch on the head lamp by pressing the power switch on the side of the lamp housing. Select the required light mode by pressing the power switch.